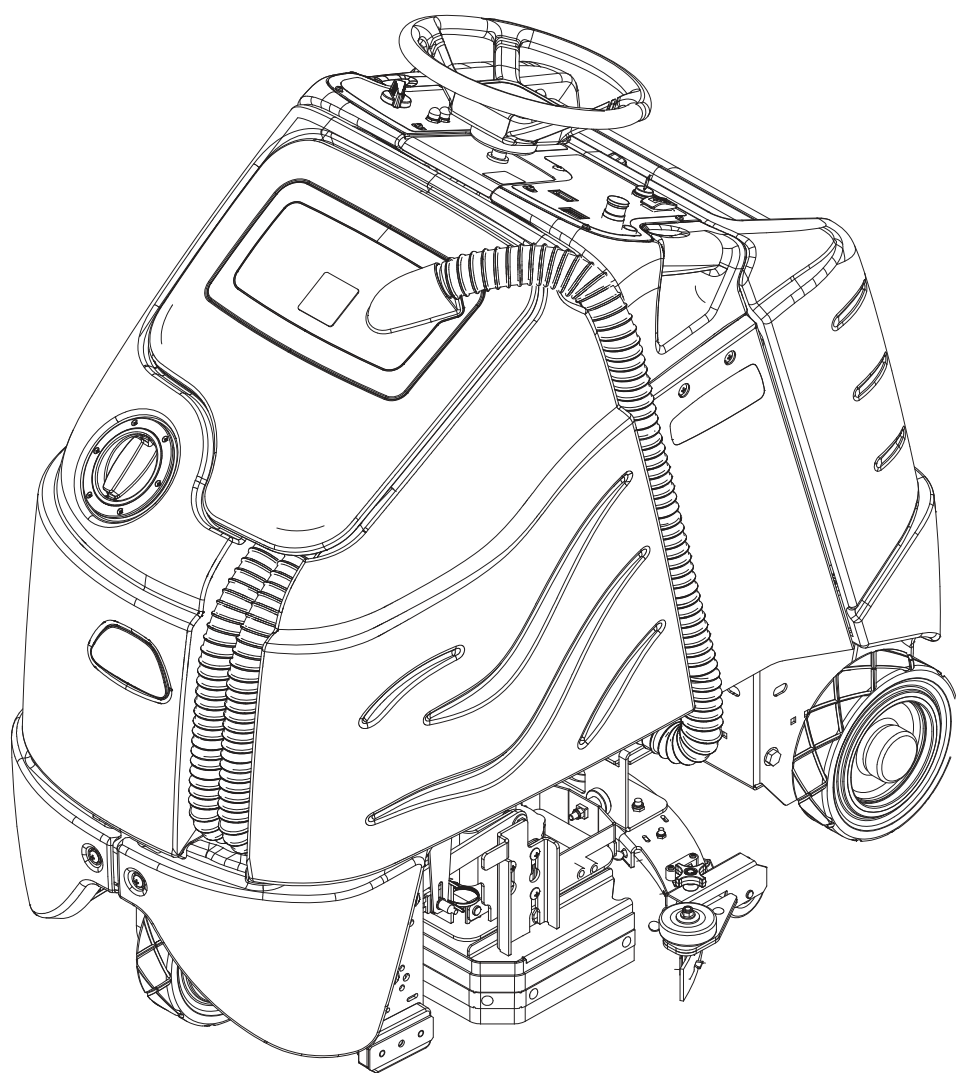


B 95 RS  
BD 60/95 RS



English



Русский



Register and win!  
[www.karcher.com/](http://www.karcher.com/)



59635730 12/09

  Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Safety instructions	EN - 1
Function	EN - 1
Proper use	EN - 1
Environmental Protection, Disposal	EN - 1
Operating and Functional Elements	EN - 2
Before Commissioning	EN - 3
Operation	EN - 5
Transport	EN - 6
Storage	EN - 6
Maintenance and care	EN - 6
Faults	EN - 9
Specifications	EN - 11
Spare parts	EN - 12
Warranty	EN - 12
CE declaration	EN - 12

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251. The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 10%.

### Behaviour in emergency situations

Press emergency stop button in an emergency. The appliance will be shut off and the park brake will be locked.

### Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered inoperational or their functions bypassed.

### Emergency-stop button

To put all functions out of operation immediately: Press emergency-stop button.

### Symbols

The following symbols are used in this operating manual:

#### **Danger**

*Immediate danger that can cause severe injury or even death.*

#### **Warning**

*Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.*

#### **Caution**

*Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.*

## Function

The scrubbing vacuum cleaner is used for the wet cleaning of level floors.

It can be easily adjusted to the cleaning task by setting the water quantity and the dirt water suction.

- By selecting a suitable cleaning programme via the programme selection switch, you can easily adapt to the cleaning task at hand.
- A working width of 610 mm (BD 60/95 RS or 650/750 mm (B 90 RS) and a capacity of 95 l of the fresh water tank enable an effective cleaning when the machine is to be used for a longer period of time.
- The appliance is self-driven.
- The batteries can be charged using a charger connected to a 230 V socket.
- Battery and charger are included with the packaged units.

### Note

*The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.*

*Please request our catalogue or visit us on the Internet at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Proper use

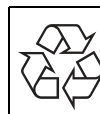
Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The appliance has been developed for cleaning floors - floors inside rooms and roofed areas. With respect to other applications the usage of alternative brushes must be checked.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
- The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.

This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

- Reactive metal dusts (for e.g. aluminium, magnesium, zinc) can form explosive gases when they come in contact with highly alkaline or acidic detergents.

## Environmental Protection, Disposal



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



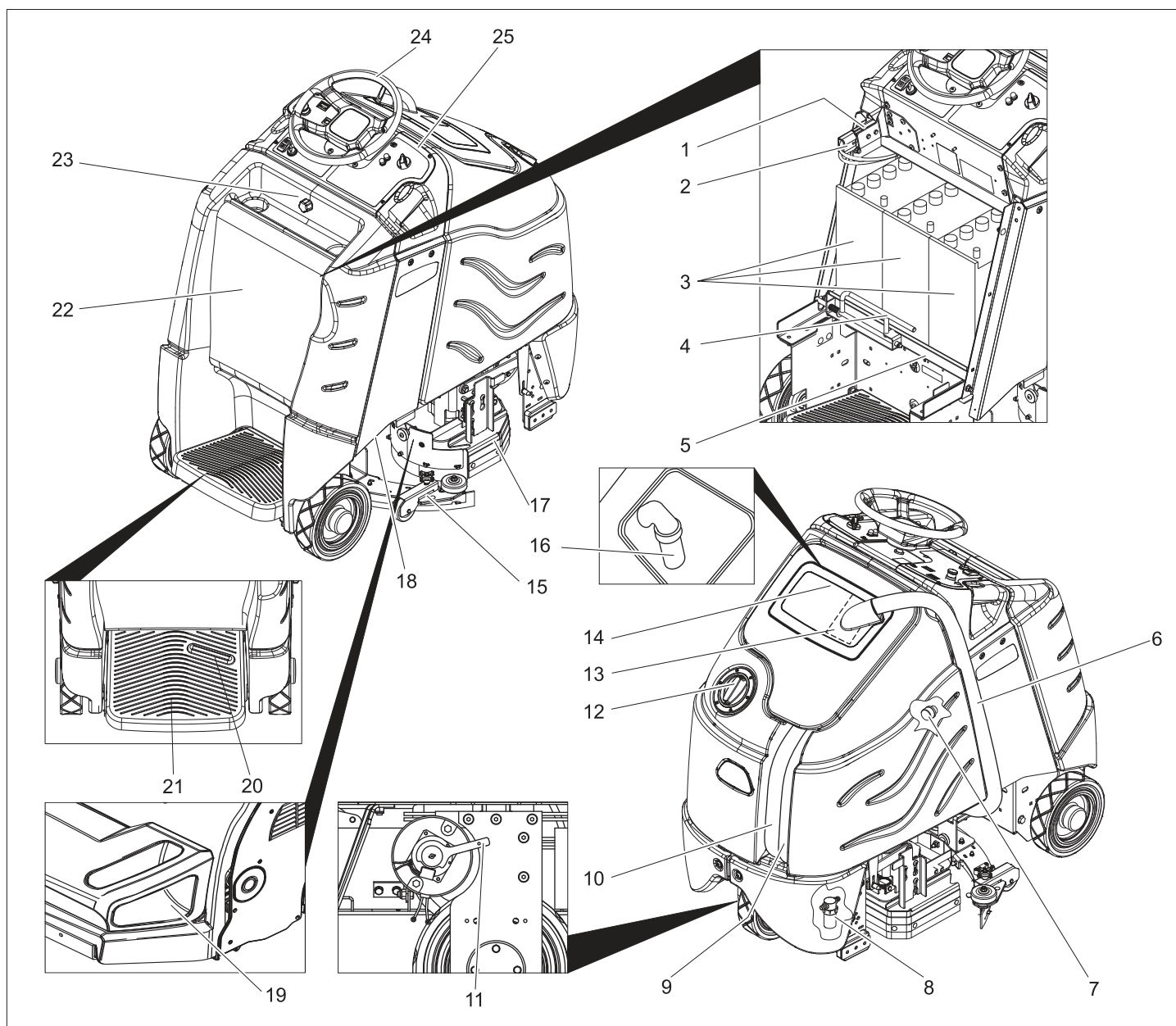
Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

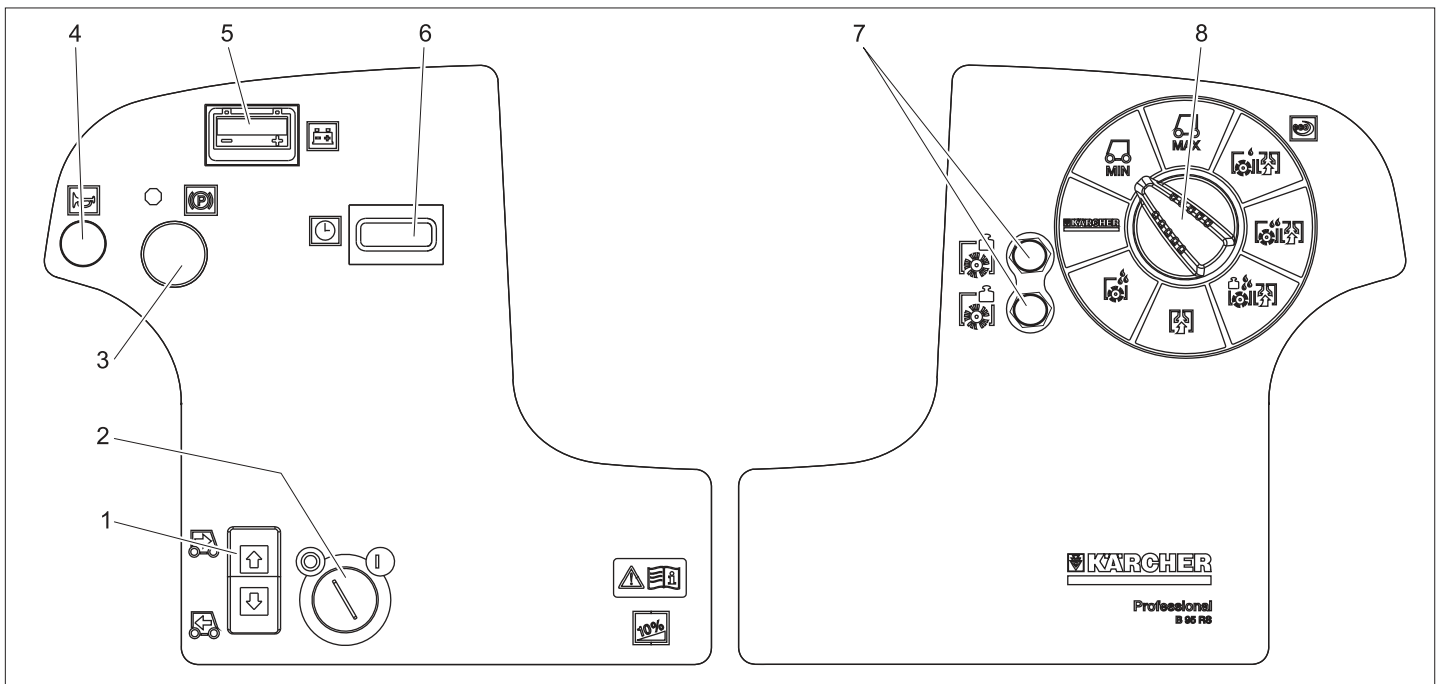
You will find current information about the ingredients at:

<http://www.kaercher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Operating and Functional Elements

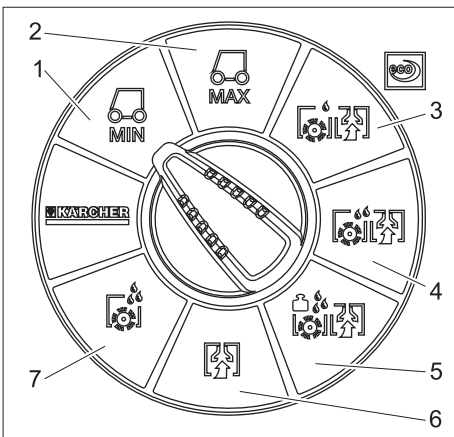


- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 Appliance plug                          | 24 Steering wheel   |
| 2 Battery socket                          | 25 Operator console |
| 3 Battery                                 |                     |
| 4 Locking the battery insert              |                     |
| 5 Battery insert                          |                     |
| 6 Suction hose                            |                     |
| 7 Fresh water strainer                    |                     |
| 8 Fresh water filter (B 95 RS)            |                     |
| 9 Drainage hose for fresh water           |                     |
| 10 Dirt water discharge hose              |                     |
| 11 Unlocking lever for immobilising brake |                     |
| 12 Fresh water tank                       |                     |
| 13 Dirt water strainer                    |                     |
| 14 Dirt water reservoir                   |                     |
| 15 Vacuum bar                             |                     |
| 16 Float                                  |                     |
| 17 Cleaning head                          |                     |
| 18 Fresh water filter (BD 60/95 RS)       |                     |
| 19 Waste container (B 95 RS only)         |                     |
| 20 Drive pedal                            |                     |
| 21 Standing area for operator             |                     |
| 22 Battery cover                          |                     |
| 23 Locking screw for battery cover        |                     |



- 1 Driving direction switch, selected driving direction will illuminate
- 2 Key switch
- 3 Emergency-stop button (turn to release)
- 4 Horn
- 5 Battery display
- 6 Operating hour counter
- 7 Fuse for brush drive
- 8 Program selection switch

**Program selection switch**



- 1 Driving, limited speed range
- 2 Driving, maximum speed range
- 3 **Light cleaning intensity (eco)**
- 4 **Medium cleaning intensity**
- 5 **High cleaning intensity**
- 6 **Vacuuming**  
medium driving speed, cleaning head lifted, no brush wetting, high suction performance
- 7 **Apply detergent solution**  
high driving speed, vacuum bar lifted, no suction, high brush contact pressure, high brush wetting

**Before Commissioning**

**Batteries**

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

**⚠ Danger**  
 Danger of explosion. Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.  
 Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean

your hands after having worked with batteries.

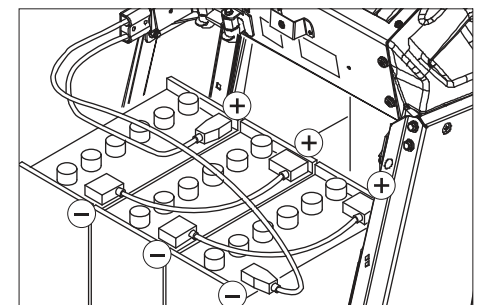
**Insert batteries and connect**

The Bp package model contains a built-in battery.

The deep discharge protection of the appliance is set to the respective planned battery type. Therefore, only the battery type mentioned in the following must be installed into the appliance as new equipment or replacement.

Gerät	Battery type
1.006-119.0	maintenance-free battery (gel)
1.006-121.0	
1.006-122.0	
1.006-124.0	
1.006-120.0	Wet battery
1.006-123.0	

- ➔ Unscrew the locking screw of the battery cover.
- ➔ Tilt the battery cover backwards.
- ➔ Push the lock of the battery insert towards the left and tilt it downward.
- ➔ Pull the battery insert towards the rear.



- ➔ Place the batteries in the trough of the battery insert.
- ➔ Connect poles with the enclosed connecting cables.

**Caution**

Risk of damage. Pay attention to correct poles.

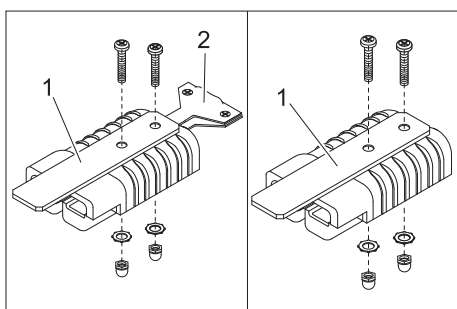
- Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).
- Push the battery insert towards the front.
- Lock in the battery insert lock.

### Caution

The battery can be damaged by deep discharges. Charge the battery before commissioning the machine.

### Attach the transposition protection to the charger.

If the charger is accidentally plugged into the appliance instead of the battery, the control of the appliance may become damaged. Therefore, the appliance is supplied with a transposition protection, which must be affixed to the charge plug of the charger. (Depending on the model, there will be a plug with or without traction relief.)



- 1 Transposition protection
- 2 Cord grip

- Remove both screws and nuts from the plug.
- Place the included transposition protection on the plug.
- Screw in the transposition protection using the included new fasteners.

### Charging battery

#### Note

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, then the machine can only be driven.

- Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

#### ⚠ Danger

Risk of electric shock. Observe supply network and fuse protection - see "Charger". Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!

#### Note

Average charging time is approx. 10 hours. The recommended chargers (matching the batteries used) are regulated electronically and will automatically switch off the charging process.

#### ⚠ Danger

Danger of explosion. Wet batteries can only be charged with opened battery cover.

- Unscrew the locking screw of the battery cover.
- Tilt the battery cover backwards.

- Remove battery plug and join it to the charging cable.
- Connect the charger to the mains and turn it on.

### After charging

- Switch off the charger and remove the plug from the socket.
- Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the appliance plug.
- Tilt the battery cover towards the front and tighten the locking screw.

### Further, in case of maintenance-free batteries (wet batteries):

- Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

#### ⚠ Warning

Danger of causticization!

- Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

#### Caution

Risk of damage!

- Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.
- Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

### Recommended batteries

Only suited for appliances with maintenance-free batteries (gel).

Battery set	Order No.
3 x 12V/105 A, maintenance-free (Gel)	6.654-141.0

### Recommended chargers

Only suited for appliances with maintenance-free batteries (gel).

Charger	Order No.
36V, for maintenance-free batteries	6.654-229.0

Batteries and chargers are available in specialised stores.

### Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
406 mm	533 mm	432 mm

If you use wet batteries in the Bp model, then follow the following instructions:

- It is necessary to conform to the maximum battery dimensions.

- The battery cover needs to be opened while charging wet (maintenance-free) batteries.
- While charging wet batteries, follow the specifications of the battery manufacturer.

### Removing the batteries

- Unscrew the locking screw of the battery cover.
- Tilt the battery cover backwards.
- Push the lock of the battery insert towards the left and tilt it downward.
- Pull the battery insert towards the rear.
- Clamp off the minus pole of the battery.
- Clamp off the remaining cables from the battery.
- Remove the batteries.
- Dispose of the used batteries according to the local provisions.

### Pushing the device

While standing, the device is protected against rolling off with the help of an electrical immobilising brake. To push the device, you need to first unlock the immobilising brake.

- Press the unlocking lever downward to unlock the immobilising brake.

#### ⚠ Danger

Risk of accident if the device rolls off. Apply the immobilising brake again immediately after finishing pushing the machine by pushing the unlocking lever upward.

#### Caution

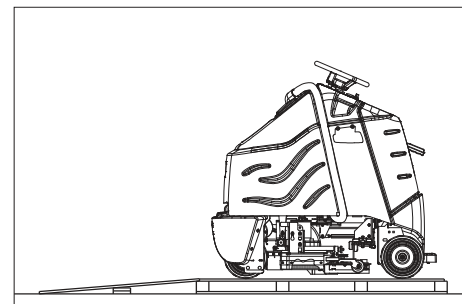
Risk of damage. Never move the appliance faster than 7 km/h.

### Unloading

#### Note

Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.

- Loosen the screws and remove the wooden cage.
- Cut plastic packing belt and remove foil.
- Loosen the fixing at the wheels.
- Place the enclosed wooden board at the back of the appliance on the pallet as a ramp and attach with screws.



- Remove both blocks from behind the rear wheels.
- Open the battery cover and remove the steering wheel.
- Insert the steering wheel and straight-align the front wheel.

- Pull out the steering wheel, align and insert back.
- Fasten the steering wheel using enclosed nut.
- Insert the cover in the steering wheel.
- In appliances without battery: Install batteries.
- Connect the battery plug to the appliance.
- Step on the standing platform.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".
- Set the speed to limited on the programme selection switch (MIN).
- Set the drive direction to backwards using the drive direction button at the operator console.

**Note**

The driving direction switch is also used as a safety switch. Therefore, this switch must be pressed even if the desired driving direction has already been set.

- To drive, press the accelerator pedal carefully and drive down slowly from the palette.
- Set main switch to "0".
- Attach hubcaps to the rear wheels.

The brushes must be installed before the initial operation (see "Maintenance work").

## Operation

**⚠ Danger**

Long hours of using the appliance can cause circulation problems on account of vibrations.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (frequently cold extremities, tingling, numbness).
- Low ambient temperature. Wear warm clothes to protect the affected body parts.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. tingling, numbness in certain body parts) please consult a physician.

**Note**

Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.

- Carry out maintenance jobs "Before starting working week" (see section "Maintenance and Care").

### Check immobilizing brake

**⚠ Danger**

Danger of accident. The immobilizing brake must always be checked first on an even surface before starting the machine.

- Set main switch to "0".
- Press emergency-stop button.

If the appliance can be moved by hand, the parking brake is not engaged.

- Pull up the reset lever of the parking break.

If the appliance can still be moved by hand, the parking break is defective. Shut down the appliance and call Customer Service.

### Brakes

**⚠ Danger**

Danger of accident. If the appliance cannot brake adequately while going downhill, press the emergency stop button.

### Filling in detergents

**Fresh water**

- Open the cover of the fresh water reservoir.
- Fill in fresh water (maximum 60 °C). Leave sufficient space for the detergent.
- Pour in detergent.

**Note**

The fresh water reservoir cover can be used to meter the detergent. Content 60 ml.

- Close the cover of the fresh water reservoir.

**Note**

Fill up the fresh water tank completely before starting up the machine to ventilate the water supply system.

If the pipe system is empty, it can take about 2 minutes till the detergent solution comes out of the cleaning head.

**Detergent**

**⚠ Warning**

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With respect to different detergents the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.

Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.

Follow the safety instructions for using detergents.

**Note**

Do not use highly foaming detergents. Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 780 RM 746
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stone-ware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751

Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

### Driving

Carry out the initial trials in an open surface so that you familiarise yourself with the appliance.

**⚠ Danger**

Danger of tipping if gradient is too high.

- The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

Danger of slipping on wet floors.

- Drive slowly when cornering.
- Danger of tipping on unstable ground.
- Only use the machine on sound surfaces.
- Danger of tipping with excessive sideways tilt.
- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.

- Step on the standing platform.
- Do not press the accelerator pedal.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".
- Set the speed range on the programme selection switch.
- Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.

**Note**

The driving direction switch is also used as a safety switch. Therefore, this switch must be pressed even if the desired driving direction has already been set.

- Press the accelerator carefully to drive.

**Note**

The drive direction can also be changed during the drive. You can thus clean very dirty surfaces by driving back and forth a couple of times.

**Overload**

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period.

- Allow machine to cool down at least for 15 minutes.

### Cleaning

**Note**

The detergent supply and brush drive are interrupted till further movement if the device stands at one place for more than 2 seconds.

- Step on the standing platform.
- Do not press the accelerator pedal.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".
- Turn the program selection switch to the desired cleaning program.

- Set the forward drive direction using the drive direction button at the operator console.
- Press accelerator pedal and drive to the surface to be cleaned.

### Severe soiling

- Set programme selection switch to "Apply detergent".
- Apply detergent solution to the severely contaminated surface and let it soak in.
- Perform the second cleaning run with light, medium or high cleaning intensity.

### Complete cleaning

- Set programme selection to "Drive".
- After the automatic lift off of the cleaning head, push the appliance a little further to vacuum up the remaining water.

### Shutting down

- Park the machine on an even surface.
- Turn key to "0" and remove it.

### Empty tanks.

### Drain off dirt water

#### Note

Overflow dirt water tank. The suction flow is interrupted by the swimmer when the dirt water tank is full. Empty the dirt water reservoir.

#### ⚠ Warning

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

- Remove the cover from the waste water reservoir.
- Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.
- Let off dirt water by opening the screw lid at the discharge hose.
- Rinse the dirt water tank with clear water.
- Clean the swimmer and check the movement of the swimmer ball.
- Rinse the dirt water tank with clear water.

### Drain off clean water

- Remove the cover from the waste water reservoir.
- Take the fresh water discharge hose from the support and lower above a suitable collection device.
- Let off detergent by opening the screw lid at the discharge hose.
- Remove the lid from the fresh water reservoir.
- Rinse the fresh water reservoir with clear water (max. 60°C).

### Caution

Risk of damage for fresh water container, valves and seals. Never leave the cleaning solution in the fresh water reservoir after operation.

### Transport

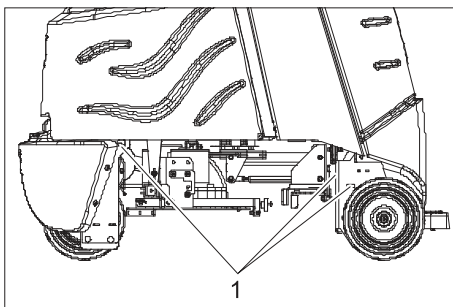
#### ⚠ Danger

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 10%. Drive slowly.

### Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Remove vacuum bar, brushes and spray guard from the device.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.



1 Fastening points

### Storage

### Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

### Maintenance and care

#### ⚠ Danger

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.

#### Note

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

### Maintenance schedule

#### Prior to operation:

- Check the lid of the dirt water tank for tightness.
- Check tyre status.
- Check if brushes are fitted properly.
- Check the inserts of the suction hose for leaks.
- Check fastening and setting of the vacuum bar (see "Maintenance tasks").
- Check lock of drain hoses to see that they are not leaking.
- Check accelerator pedal and steering wheel for correct functioning.
- Check acid level in wet batteries; refill distilled water, if required.

#### After operation:

- Empty the dirt water reservoir.
- Rinse the dirt water tank with clear water.
- Clean the sieve in the lid of the dirt water tank.
- Clean the swimmer in the dirt water tank (see "Maintenance tasks").
- Clean fresh water tank and fresh water sieve.

- Check fresh water filter; clean if required.
- Switch on the suction for drying the system.
- Empty waste container (B 95 RS only).
- Check brushes for wear and tear and clean them.
- Clean the spray guard on the cleaning head and check for wear (BD 60/95 RS).
- Clean the spray guard at the cleaning head and check for wear.
- Clean vacuum lips in the vacuum bar and check for wear.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Check device externally for damage.
- Do not close the lids of the fresh water and dirt water tanks so that the tanks can dry up.
- Charge battery.

#### Every 50 operating hours

- Clean upper side of the batteries.
- Check acid density in wet batteries.
- Check battery cable for correct positioning.

#### Every 100 operating hours

- Clean battery room and battery casing.

#### Every 200 operating hours

- Check immobilising brake. \*
- Clean vacuum bar elevation.
- Clean the joints at the vacuum bar attachment and at the cleaning head.
- Check carbon brushes and commutators of all motors for wear and tear. \*
- Check tightening device of steering chains. \*

\* To be done by Customer Service.

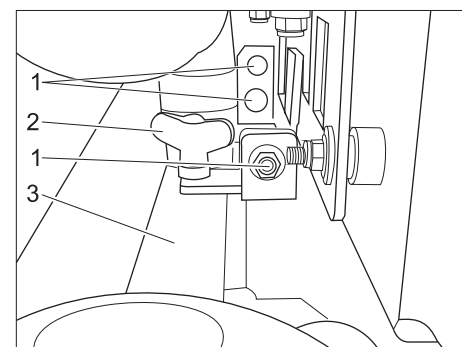
### Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

### Maintenance tasks B 95 RS

#### Setting the incline of the vacuum Bar

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

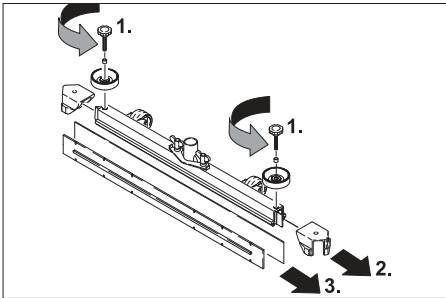


- 1 Screw, suction bar incline
- 2 Wing nut, suction bar attachment
- 3 Vacuum bar

- Loosen all three screws to incline the suction bar.
- Set the incline.
- Tighten the screws.

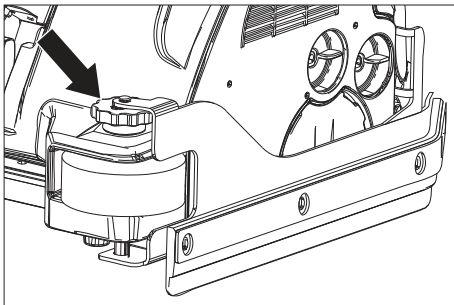
#### Turn or replace vacuum lips

- Release the wing nuts.
- Remove the vacuum bar.
- Unscrew the star grips.



- Remove the plastic parts.
- Remove the vacuum lips.
- Turn the vacuum lips or insert new ones.
- Insert the plastic parts.
- Screw in and tighten the star grips.

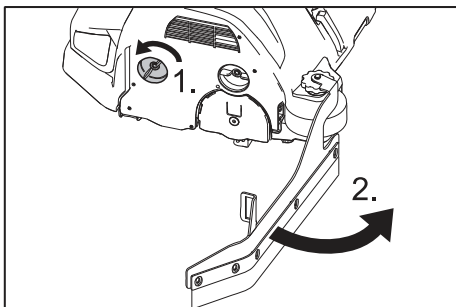
#### Mount splash guard



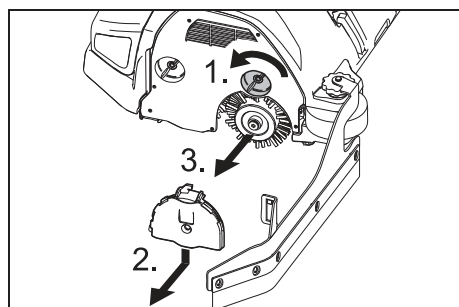
- Select the floor clearance of the spray guard by turning the adjustment wheel.

#### Replacing the brush rollers

- Lift the cleaning head.



- Open the spray guard lock.
- Swivel the spray guard to the side.



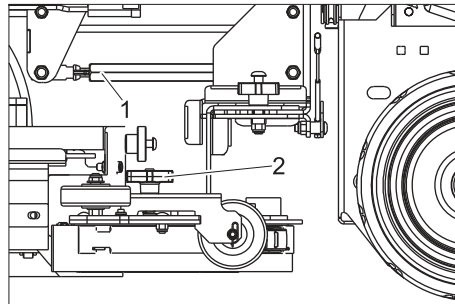
- Loosen the lock of the wiper flap.
- Push the bearing lid down and remove.
- Pull out the brush roller.

- Insert a new brush roller.
- Reassemble the bearing lid in the reverse sequence.
- Repeat process on the opposite side.

#### Maintenance tasks BD 60/95 RS

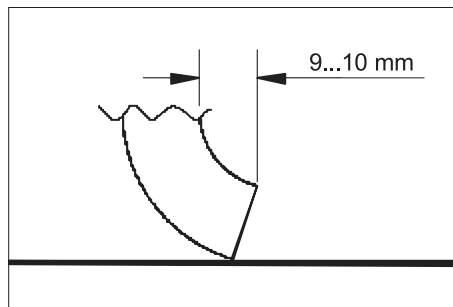
##### Setting the Vacuum Bar

- Drive the device on a smooth surface.
- Lower the vacuum bar.
- Drive at least 60 cm forward.
- Stop the device, turn key to "0" and remove it. Ensure that the device does not roll backward.



- 1 Levelling adjustment
- 2 Cross-handle for height adjustment

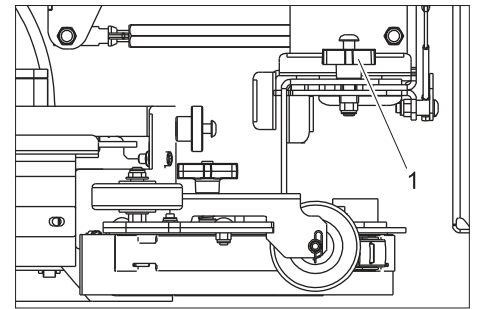
- Align the vacuum bar using the cross-handles in such a way that the rear vacuum lip is bent backward (symmetrical to the centre) on both sides of the vacuum bar.
- Adjust the levelling in such a way that the rear vacuum lip is bent much towards the back across the entire length.
- To check the setting, drive 60 cm forward and check the effect of the new setting.



- Adjust the vacuum bar by simultaneously turning both the cross-handles in such a way that the rear vacuum lip is bent almost 9 to 10 mm backward. In clock-wise direction: Bend is lesser. Anti-clockwise direction: Bend becomes larger.
- To check the setting, drive 60 cm forward and check the effect of the new setting.

##### Dismantling the vacuum bar

- Raise the vacuum bar.
- Turn key to "0" and remove it.
- Pull out the suction hose from the vacuum bar.

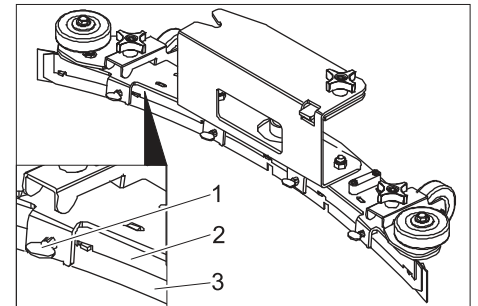


- 1 Cross handle for fastening of vacuum bar

- Loosen the cross-handles of the vacuum bar fastening and pull out the vacuum bar towards the side.

##### Turn/ replace front vacuum lip

- Dismantle the vacuum bar.



- 1 Wing bolt
- 2 Pressure plate
- 3 Vacuum lip

- Loosen the wing nuts.
- Remove the pressure plate.
- Take out the vacuum lips.

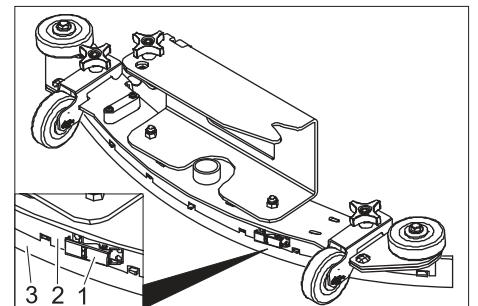
##### Note

The vacuum lips can be turned thrice till all edges are worn off. After that you need a new vacuum lip.

- Turn the vacuum lip or replace and insert it back into the vacuum bar and align.
- Replace pressure plate.
- First tighten the central wing bolt. Ensure that the pressure plate is lying firmly on the vacuum lip.
- Tighten the remaining wing bolts.

##### Turn/ replace rear vacuum lip

- Dismantle the vacuum bar.



- 1 Clamping lock
- 2 Strap
- 3 Vacuum lip



- Open the clamping lock and remove the strap.
- Take out the vacuum lips.

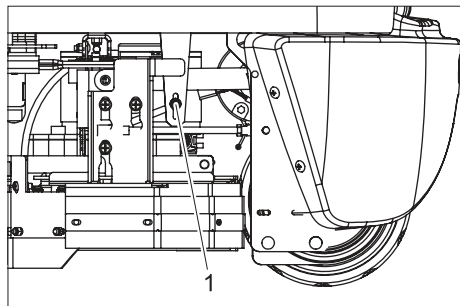
#### Note

The vacuum lips can be turned thrice till all edges are worn off. After that you need a new vacuum lip.

- Turn the vacuum lip or replace and insert it back into the vacuum bar and align.
- Insert the strap and close the clamping lock. The tension must just be sufficient to hold the vacuum lip without wrinkling. Adjust the clamping lock, as required.

#### Mount splash guard

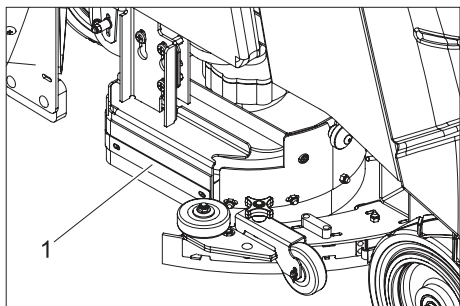
- Lower the cleaning head.
- Turn key to "0" and remove it.



1 Stopper

- Loosen the end and adjust it in such a way that the lower edge of the spray guard is approx. 3 mm from the floor.
- Tighten the stopper.

#### Replacing the Disk Brushes

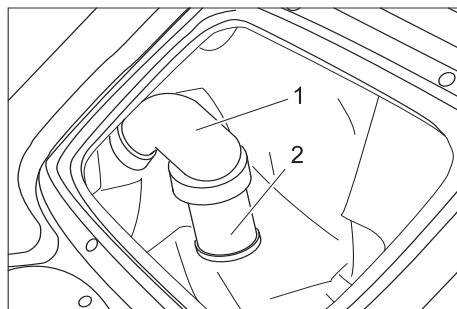


1 side spray guard

- Lift the cleaning head.
- Turn key to "0" and remove it.
- Raise the side spray guard and remove it from the side.
- Turn the unlocking lever of the sliding brush in an anti-clockwise direction - the brushes will fall downward and can be pulled outward at the bottom of the device.
- Hold the new brush under the cleaning head.
- Turn the unlocking lever of the sliding brush in clockwise direction and press the brush upward.
- Release the unlocking lever and check that the brush is sitting properly.
- Replace the spray-guard.
- Repeat process on the opposite side.

## Maintenance tasks - all types

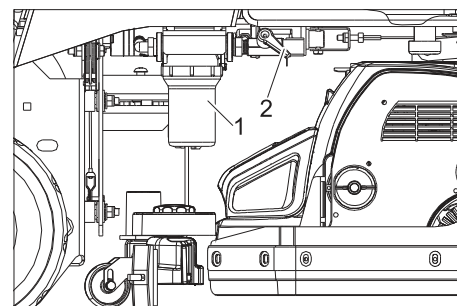
### Cleaning the floater



1 Pipe  
2 Sieve with floater ball

- Clean the sieve from the outside and rinse it.
- Check the mobility of the floater ball.
- If it is too dirty:**
- Hold the pipe firmly and pull out the sieve from the pipe.
- Clean sieve and ball.
- Hold the pipe firmly and reinsert the sieve.

### Clean the fresh water filter



1 Fresh water filter  
2 Locking valve for fresh water

- Close locking tap of fresh water.
- Unscrew the filter cup.
- Clean filter inlay or replace if too dirty.
- Replace the filter cup.
- Open locking tap.

## Frost protection

In case of danger of frost:

- Empty the fresh and dirt water reservoirs.
- Store the appliance in a frost-protected room.

## Faults

### **⚠ Danger**

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.

### **Note**

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

### Faults with display

A blinking battery display indicates the following faults. The number of blinking segments indicates the type of fault.

Blinking segments	Fault	Remedy
1	Battery discharged oder battery cable damaged.	Check battery cable, charge battery.
2	Cable to drive motor interrupted.	Inform Customer Service
3	Cable to brush drive interrupted.	
4	Accessory fault.	
5	Cable to suction turbine interrupted.	
6	Control faulty.	
7	Fault in drive pedal.	
8	Control faulty.	
9	Parking brake fault.	
10	Battery voltage too high.	Check battery status.

### Faults

Fault	Remedy	By whom
Appliance cannot be started	Insert the battery plug on the device.	Operator
	Release emergency-stop button by turning.	Operator
	Check battery cable for correct sitting.	Operator
	Check battery cable for corrosion; clean, if required.	Operator
	Battery capacity exhausted; recharge battery.	Operator
	Check main fuse, replace if required	Operator
Device does not drive or drives only slowly	Release accelerator pedal, turn the key switch to "0", turn the key switch to "1", press the accelerator pedal.	Operator
	Control overheated; switch off the device and let it cool down for 15 minutes.	Operator
	Front wheel does not grip in due to high brush contact pressure; reduce brush contact pressure.	Operator
Device does not brake	Deactivate immobilising brake; press the unlocking lever upward to activate it.	Operator
No or inadequate suction power	Empty the dirt water reservoir.	Operator
	Foam generated in dirt water reservoir? Use less or a different detergent. Use defoamer.	Operator
	Check the setting of the vacuum bar.	Operator
	Clean the seals between dirt water reservoir and cover and check for tightness, replace if required.	Operator
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, turn or replace if required	Operator
	Check suction hose for blockages; clean if required.	Operator
	Check connection between suction hose and vacuum bar and suction hose and lid of the dirt water tank.	Operator
	Check the suction hose for tightness; replace if required.	Operator
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed	Operator
	Check the setting of the vacuum bar.	Operator
	Clean the floater in the dirt water tank.	Operator
Insufficient cleaning result	Select a more intensive cleaning program.	Operator
	Check the brushes for wear, replace if required.	Operator
	Check brushes for wear and tear, clean.	Operator
	Check whether the detergent and brushes are suitable for the cleaning task.	Operator

Brushes do not turn	Reset fuse of brush drive.	Operator
	Check the brushes for blockage due to foreign particles, remove them if found.	Operator
No or very little detergent solution gets added	Check level of detergent solution in the fresh water tank; refill, if required.	Operator
	Open locking tap for fresh water.	Operator
	Air in the pump for detergent, ventilate pump (see "Clearing faults").	Operator
	Select a more intensive cleaning program.	Operator
The cleaning head does not remain lowered.	Check fresh water sieve and filter; clean if required.	Operator
	Install the brushes.	Operator

### Rectify faults

- If there is no water leaking out, clean the filter insert.
- Tighten the filter cup.
- Pull the suction hose off the cover of the dirt water reservoir.
- Start the cleaning process.

At the latest after 2 minutes, detergent solution should be emitted.

### Ventilate the detergent solution pump

- Fill up fresh water reservoir.
- Unscrew the filter cup of the fresh water filter and check for water leaking.

- Insert the suction hose into the cover of the fresh water reservoir.

## Accessories

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Battery changing kit	8.601-121.0	consists of: battery trough, cable set, locking set, 2 transport cars	1	1
Battery *	6.654-141.0	12V/105 A, maintenance-free (Gel),	1	3
Charger *	6.654-229.0	36V, for maintenance-free batteries	1	1

\* Only suited for appliances with maintenance-free batteries (gel).

### Accessories BD 60/95 RS

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Disk brush, blue (medium, standard)	8.600-018.0	For cleaning slightly dirtied or sensitive floors.	1	2
Disk brush, grey (hard)	8.600-020.0	For cleaning heavily dirtied floors.	1	2
Driver plate	8.600-017.0	For intake of pads.	1	2
Disc pad, red (medium)	6.369-826.0	For cleaning slightly dirtied floors.	5	2
Disc pad, green (hard)	6.369-827.0	For cleaning heavily dirtied floors.	5	2
Disc pad, black (very hard)	6.369-828.0	For cleaning heavily dirtied floors.	5	2

### Accessories B 95 RS with R 65 cleaning head

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Brush roller, red (medium, standard)	6.906-935.0	Also for regular cleaning of heavily dirtied floors.	1	2
Brush roller, white (soft)	6.906-981.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	2
Brush roller, orange (high/ low)	6.906-982.0	For scrubbing structured floors (safety tiles, etc.).	1	2
Brush roller, green (grit)	6.906-983.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Brush roller, black (very hard)	6.906-984.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Pad roller shaft	4.762-433.0	For intake of roller pads.	1	2
Roller pad, white (very soft)	6.369-389.0	For fine-polishing floors.	20	96
Roller pad, red (medium)	6.369-456.0	For cleaning slightly dirtied floors.	20	96
Roller pad, green (hard)	6.369-455.0	For cleaning normal to heavily dirtied floors.	20	96
Roller pad, yellow (soft)	6.369-454.0	For polishing floors.	20	96

## Accessories B 95 RS with R 75 cleaning head

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine requires piece
Brush roller, red (medium, standard)	6.906-936.0	Also for regular cleaning of heavily dirtied floors.	1	2
Brush roller, white (soft)	6.906-985.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	2
Brush roller, orange (high/ low)	6.906-986.0	For scrubbing structured floors (safety tiles, etc.).	1	2
Brush roller, green (grit)	6.906-987.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Brush roller, black (very hard)	6.906-988.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Pad roller shaft	4.762-434.0	For intake of roller pads.	1	2
Roller pad, white (very soft)	6.369-389.0	For fine-polishing floors.	20	106
Roller pad, red (medium)	6.369-456.0	For cleaning slightly dirtied floors.	20	106
Roller pad, green (hard)	6.369-455.0	For cleaning normal to heavily dirtied floors.	20	106
Roller pad, yellow (soft)	6.369-454.0	For polishing floors.	20	106

## Specifications

		B 95 RS, R 65	B 95 RS, R 75	BD 60/95 RS
<b>Power</b>				
Nominal voltage	V	36		
Battery capacity (Pack model)	Ah (5h)	105		
Average power consumption	W	1800		
Drive motor output (rated output)	W	580		
Suction engine output	W	470		
Brush engine output	W	2 x 600	2 x 600	2 x 200
<b>Vacuuming</b>				
Cleaning power, air quantity	l/s	34		
Cleaning power, negative pressure	kPa	11,7		
<b>Dosing detergent liquid</b>				
Power consumption of dosing pump	W	43		
<b>Cleaning brushes</b>				
Working width	mm	650	750	610
Brush diameter	mm	105		305
Brush speed	1/min	500/800/1300	500/800/1300	300
<b>Dimensions and weights</b>				
Drive speed (max.)	km/h	5		
Climbing capability (max.)	%	10		
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	2250		
Fresh/dirt water reservoir volume	l	95/95		
Length	mm	1310		
Width	mm	850	850	840
Height	mm	1290		
Permissible overall weight	kg	590		
Transport weight	kg	448		
Surface load	kPa	715		
<b>Values determined as per EN 60335-2-72</b>				
Vibration total value on arms	m/s <sup>2</sup>	3,8		
Vibration total value on feet	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1		
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	67		
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	3		
Sound pressure level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	88		

## Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner

**Type:** 1.006-xxx

**Type:** 1.002-xxx

**Relevant EU Directives**

2006/95/EC (to 28.12.2009)

2006/42/EC (from 29.12.2009)

2004/108/EC

**Applied harmonized standards**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 61000-3-2: 2006


EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Applied national standards**

-

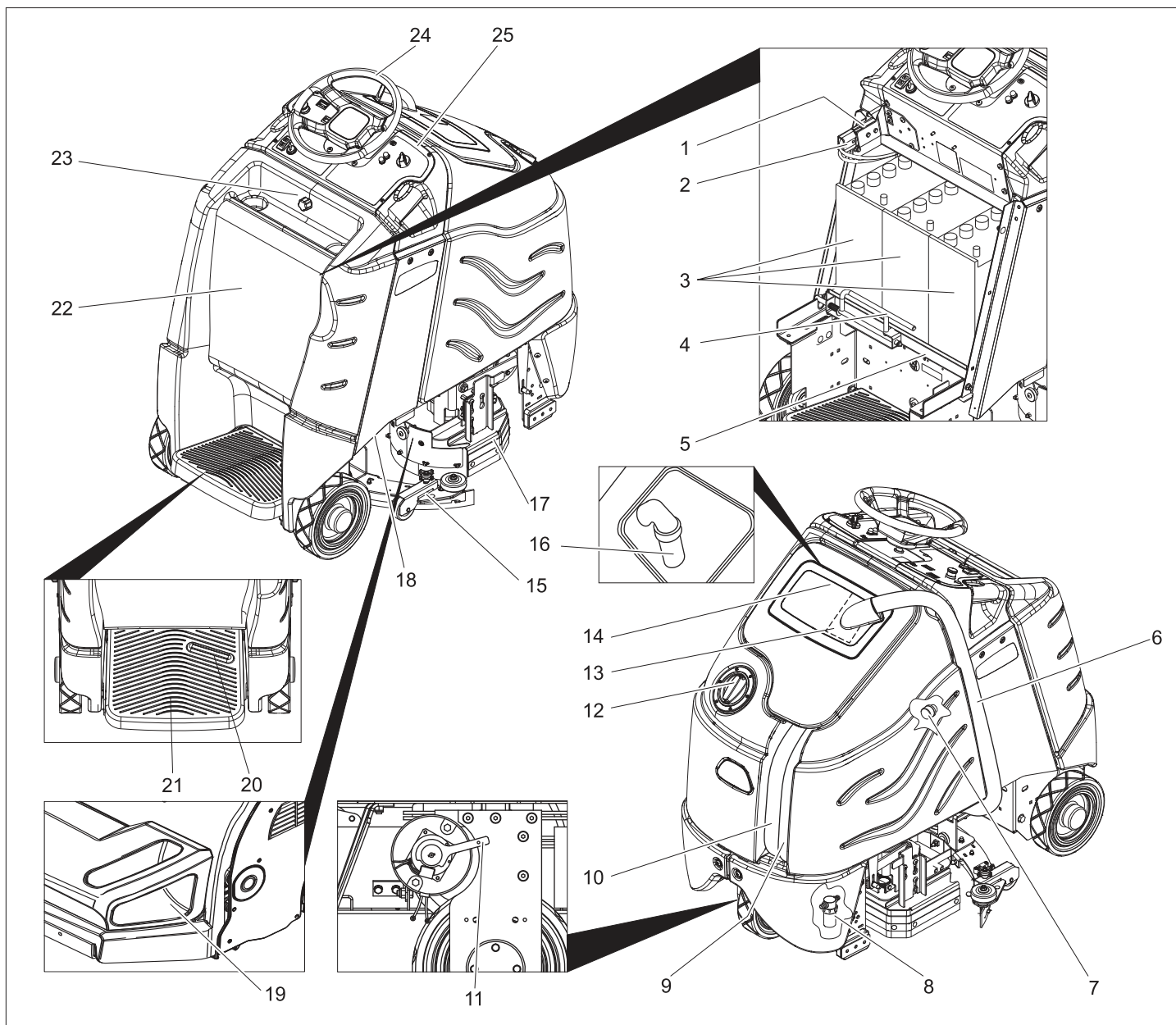
The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



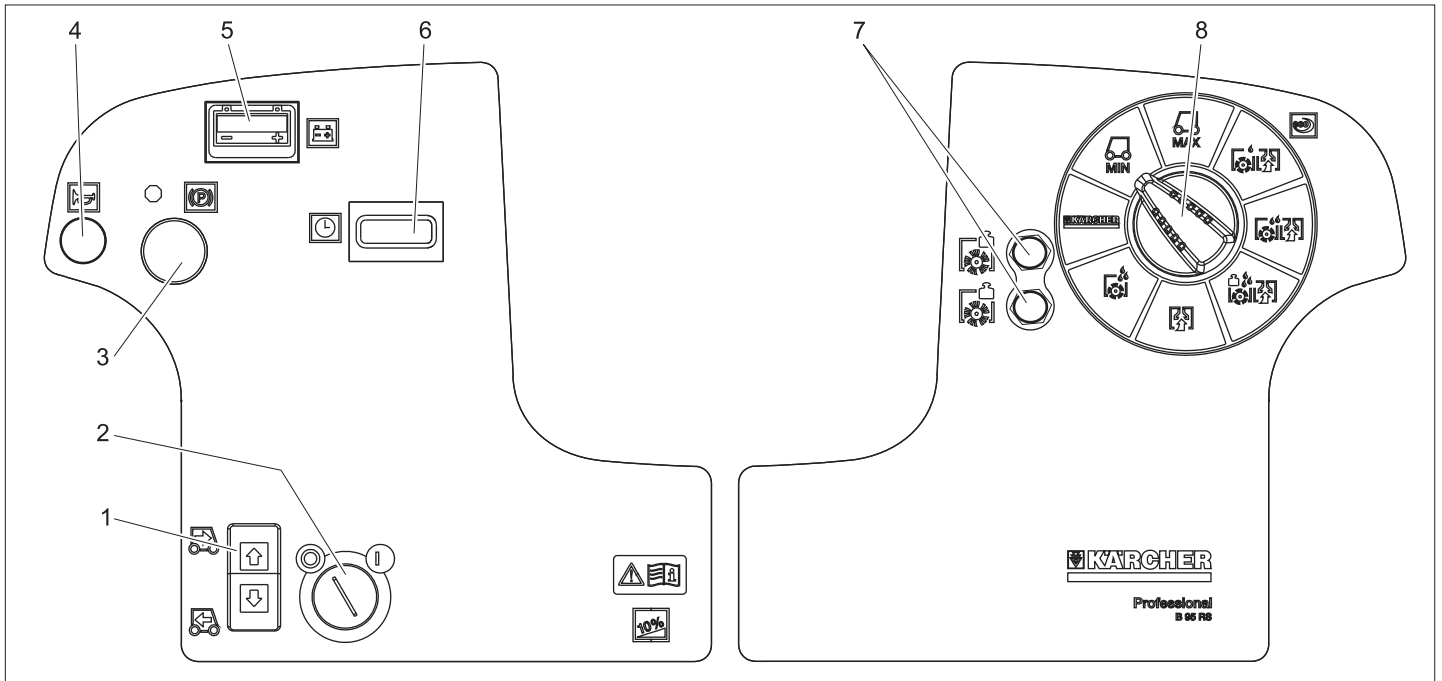
H. Jenner  
CEO

S. Reiser  
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

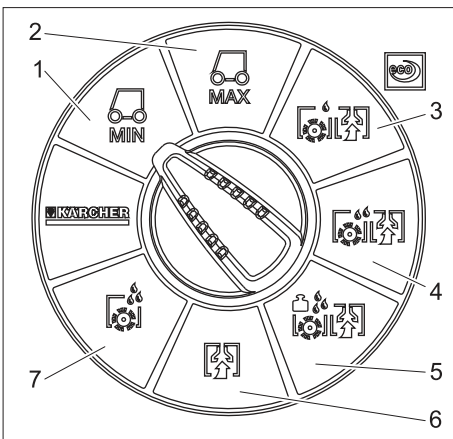


- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Штепсельный разъем устройства                | 20 Ходовая педаль               |
| 2 Штекер аккумулятора                          | 21 Место для оператора          |
| 3 Аккумулятор                                  | 22 Кожух аккумулятора           |
| 4 Блокировка выдвижного ящика аккумулятора     | 23 Заглушка крышки аккумулятора |
| 5 Выдвижной ящик аккумулятора                  | 24 Рулевое колесо               |
| 6 Всасывающий шланг                            | 25 Пульт управления             |
| 7 Сито для свежей воды                         |                                 |
| 8 Фильтр для свежей воды (В 95 RS)             |                                 |
| 9 Сливной шланг для чистой воды                |                                 |
| 10 Шланг слива грязной воды                    |                                 |
| 11 Рычаг разблокировки стояночного тормоза     |                                 |
| 12 Бак чистой воды                             |                                 |
| 13 Сито резервуара грязной воды                |                                 |
| 14 Резервуар грязной воды                      |                                 |
| 15 Всасывающая пластинка                       |                                 |
| 16 Поплавок                                    |                                 |
| 17 Мюющий узел                                 |                                 |
| 18 Фильтр для свежей воды (BD 60/95 RS)        |                                 |
| 19 Резервуар для сбора мусора (только В 95 RS) |                                 |



- 1 Переключатель направления движения, светится указатель выбранного направления движения.
- 2 Пусковой замок
- 3 кнопка аварийного выключения (разблокируется путем поворота)
- 4 Звуковой сигнал
- 5 Индикатор аккумулятора
- 6 Счетчик рабочих часов
- 7 Предохранитель щеточного привода
- 8 переключатель выбора программ

**Переключатель выбора программ**



- 1 Движение, ограниченный диапазон скорости
- 2 Движение, максимальный диапазон скорости
- 3 Слабая интенсивность очистки (eco)
- 4 Средняя интенсивность очистки
- 5 Высокая интенсивность очистки
- 6 Уборка  
средняя скорость движения, чистящая головка поднята, отсутствует увлажнение щеток, высокая мощность всасывания
- 7 Нанести раствор для очистки

высокая скорость движения, всасывающая планка поднята, всасывание отсутствует, высокое давление прижима щеток, сильное увлажнение щеток

**Перед началом работы**

**Аккумуляторы**

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

**⚠ Опасность**

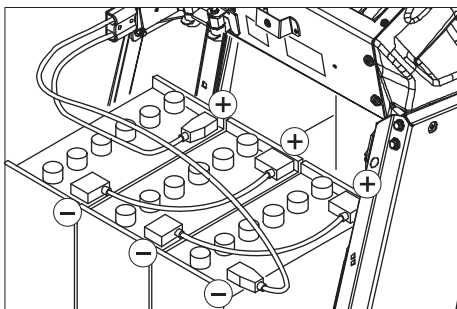
**Взрывоопасность** Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов. Опасность получения травм. Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

**Установка и подключение аккумуляторов**

В варианте комплектации Вр Раск аккумулятор уже установлен. Устройство защиты от глубокой разрядки прибора устанавливается на предусмотренный тип аккумулятора. Поэтому при последующей замене в соответствующее устройство разрешается устанавливать только аккумулятор указанного типа.

Прибор	Тип аккумулятора
1.006-119.0	необслуживаемый аккумулятор (гель)
1.006-121.0	
1.006-122.0	
1.006-124.0	аккумуляторная батарея с жидким электролитом
1.006-120.0	
1.006-123.0	

- ➔ Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- ➔ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- ➔ Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.
- ➔ Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.



- Установить аккумулятор в ванну выдвижного ящика аккумулятора.
- Соединить полюса прилагаемыми соединительными кабелями.

**Внимание!**

*Опасность повреждения. Соблюдать правильную полярность.*

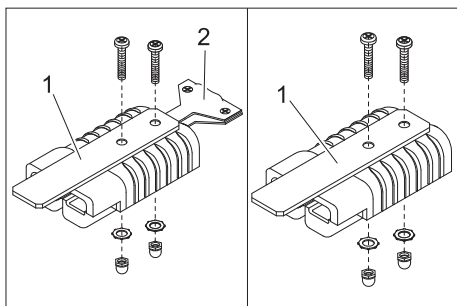
- Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).
- Переместить выдвижной ящик аккумулятора вперед.
- Застопорить устройство блокировки выдвижного ящика аккумулятора.

**Внимание!**

*Аккумулятор может быть поврежден вследствие глубокой разрядки. Перед началом работы прибора зарядить аккумулятор.*

**Устройство защиты от ошибок**

поместить в зарядное устройство  
Если зарядное устройство по ошибке установить в прибор вместо аккумулятора, то возникнет опасность повреждения устройства управления прибором. Поэтому прибор оснащается устройством защиты от ошибок, которое следует подключить к зарядному кабелю зарядного устройства. (В зависимости от модели, штекер зарядного устройства оснащен/не оснащен устройством разгрузки от натяжения).



- 1 Устройство защиты от ошибок
- 2 Устройство разгрузки от натяжения

- Удалить из штекера винты и гайки.
- Надеть на штекер прилагаемое устройство защиты от ошибок.
- Привинтить устройство защиты от ошибок с помощью прилагающихся новых крепежных деталей.

**Зарядка аккумулятора**

**Указание**

*Прибор оснащен защитой от глубокой разрядки, т. е. при достижении минимально допустимого уровня заряда прибор может только передвигаться.*

- В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.

**⚠ Опасность**

*Опасность получения травм от удара электрическим током. Принимать во внимание параметры электрической сети и предохранителей, см. "Зарядное устройство".*

*Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!*

**Указание**

*Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10 часов. Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к соответствующим применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.*

**⚠ Опасность**

*Взрывоопасность Зарядка заливных аккумуляторов допускается только при открытом капоте.*

- Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- Снять штекер аккумулятора и соединить его с зарядным кабелем.
- Подключить зарядное устройство к сети и включить.

**После завершения процесса зарядки**

- Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- Отсоединить аккумуляторный кабель от зарядного кабеля и соединить со штепсельным разъемом устройства.
- Опрокинуть крышку аккумулятора вперед и закрутить заглушку.

**Дополнительно к необслуживаемым аккумуляторам (заливным аккумуляторам):**

- За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратив внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

**⚠ Предупреждение**

*Опасность получения химических ожогов!*

- Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.

- При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.
- Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

**Внимание!**

*Опасность повреждения!*

- Для залива в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (соответствующую Европейскому стандарту EN 50272-T3).
- Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.

**Рекомендуемые аккумуляторы**

Только для прибора, оснащенного необслуживаемой аккумуляторной батареей (гель).

Комплект аккумуляторов	№ заказа:
3 x 12 В/105 А, не требует технического обслуживания (гель)	6.654-141.0

**Рекомендуемые зарядные устройства**

Только для прибора, оснащенного необслуживаемой аккумуляторной батареей (гель).

Зарядное устройство	№ заказа:
36 В, для необслуживаемой аккумулятора	6.654-229.0

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

**Максимальные габариты аккумуляторов**

Длина	Ширина	высота
406 мм	533 мм	432 мм

Если в варианте В<sub>р</sub> используются аккумуляторы с жидким электролитом, необходимо учитывать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
- При зарядке мокрых аккумуляторов крышка аккумулятора должна быть открыта.
- При зарядке заливаемых аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.



## Вынуть аккумуляторы

- Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.
- Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.
- Отсоединить зажим кабеля от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить оставшиеся зажимы кабелей от аккумуляторов.
- Вынуть аккумуляторы.
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

## Передвинуть прибор

В положении остановки прибор защищен от передвижения с помощью электрического стояночного тормоза. Для перемещения прибора необходимо разблокировать стояночный тормоз.

- Для разблокировки стояночного тормоза необходимо нажать на рычаг разблокировки вниз.

### **⚠ Опасность**

*Опасность несчастного случая из-за скатывающегося прибора. После завершения процесса перемещения необходимо обязательно снова установить рычаг разблокировки в верхнее положение и, таким образом, снова активировать стояночный тормоз.*

### **Внимание!**

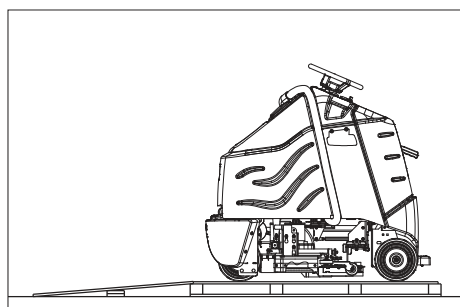
*Опасность повреждения. Запрещается перемещать аппарат со скоростью выше 7 км/час.*

## Выгрузка аппарата

### **Указание**

*Для немедленной остановки всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть ключевой переключатель в положение "0".*

- Ослабить шурупы и удалить деревянный ящик.
- Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.
- Удалить фиксаторы на колесах.
- Прилагаемый деревянный щит приложить к обратной стороне аппарата как рампу на поддон и привинтить винтами.



- Снять колodки сзади обоих задних колес.
- Открыть крышку батарей и вынуть руль.
- Установить руль и выровнять переднее колесо прямо.
- Руль снять, выровнять и снова установить.
- Укрепить руль с помощью гайки с комплекта поставки.
- Вставить крышку в руль.
- В приборах без батареи: Установить батарею.
- Батарейный штекер соединить с аппаратом.
- Встать на опорную поверхность.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Пусковой замок перевести в позицию "1".
- С помощью переключателя выбора программ установить ограниченный диапазон скорости (МИН).
- С помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения назад.

### **Указание**

*Переключатель направления движения служит также в качестве предохранительного выключателя. Поэтому на него также следует нажимать при выборе ранее установленного желательного направления движения.*

- Для передвижения осторожно нажать на педаль акселератора и медленно съезжать с поддона.
- Пусковой замок перевести в позицию "0".
- Надеть колпаки на задние колеса.

Перед включением прибора необходимо установить щетки (см. «Работы по техническому обслуживанию»).

## Эксплуатация прибора

### **⚠ Опасность**

*Длительное использование прибора может привести к нарушению кровоснабжения.*

Невозможно указать конкретное время использование аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Персональная склонность к плохому кровоснабжению (часто холодные конечности, формикация, онемение).
- Низкая внешняя температура. Для защиты соответствующих частей тела одевать теплую одежду.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном пользовании прибором и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикация, онемение определенных частей тела, холодные конечности) рекомендуем обратиться к врачу.

### **Указание**

*Для немедленной остановки всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть ключевой переключатель в положение "0".*

- Выполнить работы по техническому обслуживанию "в начале рабочей недели" (см. главу "Уход и техническое обслуживание").

## Проверка стояночного тормоза

### **⚠ Опасность**

*Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.*

- Пусковой замок перевести в позицию "0".
- Нажать на кнопку аварийного выключения.

Если прибор можно будет переместить вручную, то стояночный тормоз неисправен.

- Рычаг разблокировки стояночного тормоза нажать вверх.

Если можно будет все ещё переместить прибор вручную, стояночный тормоз дефектный. Выключить прибор и вызвать сервисную службу.

## Торможение

### **⚠ Опасность**

*Опасность несчастных случаев. Если прибор во время перемещения по отрезке с перепадами не имеет достаточного тормозного эффекта, нажать на клавишу аварийного отключения:*

## Заполнение рабочих жидкостей

### **Чистая вода**

- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Залить свежую воду (максимальная температура 60 °C). Освободить пространство, достаточное для чистящего средства.
- Налить моющее средство.

### **Указание**

*Крышку бака для свежей воды можно использовать в качестве мерного стакана. Емкость 60 мл.*

- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

### **Указание**

*Перед включением прибора в первый раз резервуар для чистой воды следует залить полностью, чтобы удалить воздух из системы подачи воды. Если система трубопроводов пуста, может продолжаться до 2 минут, пока очистной раствор не выйдет из очистной головки.*

### **Моющее средство**

#### **⚠ Предупреждение**

*Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования*

других мощных средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм.

Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту. Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

#### Указание

Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 780 RM 746
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных полов	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

#### Движение

Чтобы ознакомиться с аппаратом, первые попытки езды следует проводить на открытой, свободной площадке.

#### ⚠ Опасность

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

→ В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 10%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

Опасность заноса прибора на мокром полу.

→ На поворотах следует замедлять скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

→ Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

→ В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.

→ Встать на опорную поверхность.

→ Не нажимать на педали движения.

→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

→ Пусковой замок перевести в позицию "1".

→ С помощью переключателя выбора программ установить диапазон скорости.

→ С помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения.

#### Указание

Переключатель направления движения служит также в качестве предохранительного выключателя. Поэтому на него также следует нажимать при выборе ранее установленного желательного направления движения.

→ Для перемещения осторожно нажать на акселератор.

#### Указание

Направление движения можно также менять во время движения прибора. Благодаря этому можно осуществлять уборку сильно загрязненных участков, передвигая прибор вперед и назад.

#### Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя.

→ Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.

#### Мойка

#### Указание

Если прибор стоит на месте более 2 секунд, то подача очистной жидкости и привод щеток прерываются до следующего перемещения.

→ Встать на опорную поверхность.

→ Не нажимать на педали движения.

→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

→ Пусковой замок перевести в позицию "1".

→ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.

→ С помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения «вперед».

→ Нажать на акселератор и объехать очищаемую поверхность.

#### Сильное загрязнение

→ Установить переключатель выбора программ в положение «Нанесение раствора для очистки».

→ Нанести раствор для очистки на сильно загрязненную поверхность и дать ему подействовать.

→ Повторить очистку выбрав легкую, среднюю или высокую степень интенсивности.

#### Завершить очистку

→ Установить переключатель выбора программ в положение «Движение».

→ При автоматическом подъеме чистящей головки следует передвинуть ее еще раз на незначительное расстояние и провести всасывание оставшейся воды.

#### Окончание работы

→ Установить подметающую машину на ровную поверхность.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

#### Опорожнение резервуаров

#### Слить грязную воду

#### Указание

Переполненный резервуар для грязной воды. Если бак грязной воды полон, то поток всасывания прерывается поплавком. Удалить содержимое из резервуара для грязной воды.

#### ⚠ Предупреждение

Соблюдать местные предписания по обращению со сточными водами.

→ Снять крышку бака для грязной воды.

→ Вынуть из держателя сливной шланг для грязной воды и поместить его в предназначенный для этого сборник воды.

→ Спустить грязную воду путем открытия резьбовой крышки в спускном шланге.

→ Промыть сито в баке грязной воды чистой водой.

→ Почистить поплавок и проверить подвижность шарика поплавка.

→ Промыть бак грязной воды чистой водой.

#### Слить чистую воду

→ Снять крышку бака для грязной воды.

→ Вынуть из держателя сливной шланг для свежей воды и поместить его в предназначенный для этого сборник воды.

→ Спустить очистную жидкость путем открытия резьбовой крышки на спускном шланге.

→ Снять крышку с бака для свежей воды.

→ Промыть бак для свежей воды чистой водой (максимальная температура 60 °C).

#### Внимание!

Опасность повреждения резервуара для свежей воды, клапанов и

уплотнений. По окончании работы никогда не оставлять раствор для очистки в баке для свежей воды.

## Транспортировка

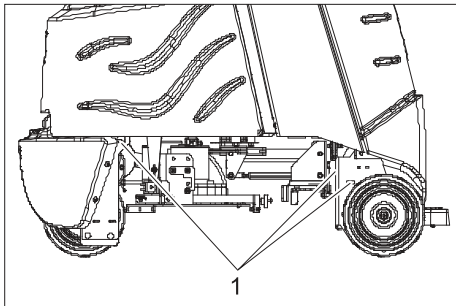
### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до 10%. Передвигаться следует на медленной скорости.

### Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Удалить всасывающее коромысло, щетки и брызговики.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



1 Точки крепления

## Хранение

### Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

### Указание

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после полной остановки турбины.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

## План технического обслуживания

### Перед началом эксплуатации:

- Проверить крышку бака для грязной воды на плотность посадки.
- Проверить состояние шин.
- Проверить корректность посадки щеток.
- Проверить герметичность штекерных соединений всасывающего шланга.
- Проверить крепление и установку всасывающего коромысла (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Проверить затвор спускных шлангов на плотность.
- Проверить педаль акселератора и руль на исправность.
- Проверять уровень электролита в заливных аккумуляторах, по необходимости долить дистиллированную воду.

### После окончания работы:

- Опорожнить резервуар грязной воды.
- Промыть бак грязной воды чистой водой.
- Очистить сетчатый фильтр в крышке резервуара грязной воды.
- Почистить поплавков в баке грязной воды (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Почистить бак свежей воды и сито свежей воды.
- Проверить фильтр чистой воды, при необходимости очистить.
- Для просушки системы включить вентиляцию на одну минуту.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора (только В 95 RS)
- Проверить щетки на износ и почистить.
- Почистить брызговик на чистящей головке и проверить на износ (BD 60/95 RS).
- Почистить брызговик на очистной головке и проверить на износ.
- Почистить всасывающие лепестки во всасывающем коромысле и проверить на износ.
- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Проверить прибор визуально на наличие повреждений.
- Не закрывать крышки резервуаров для чистой и загрязненной воды, чтобы они могли высохнуть.
- Зарядить аккумулятор.

### Каждые 50 часов работы

- Почистить верхнюю сторону аккумуляторов.
- В случае мокрых аккумуляторов проверить плотность кислоты.

- Проверить кабель аккумулятора на прочность посадки.

### Каждые 100 рабочих часов

- Почистить внутреннюю часть и корпус аккумуляторов.

### Каждые 200 рабочих часов

- Проверить стояночный тормоз \*
- Очистить подъемник всасывающей пластинки.
- Очистить сочленения на подвеске всасывающей пластинки и на моющей головке.
- Проверить степень износа угольных щеток и коммутаторов всех двигателей. \*
- Проверить натяжное устройство управляющей цепи. \*

\* Проведение сервисных работ осуществляется в сервисном центре.

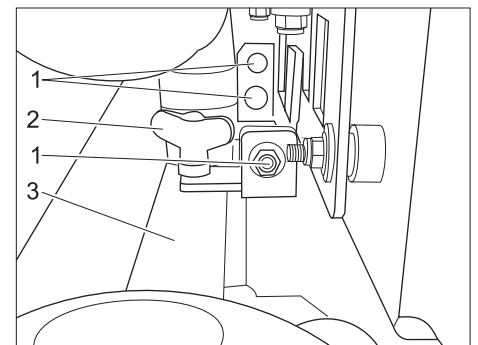
## Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kdger можно заключить договор о техническом обслуживании.

## Работы по техническому обслуживанию В 95 RS

### Установить наклон всасывающих планок

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

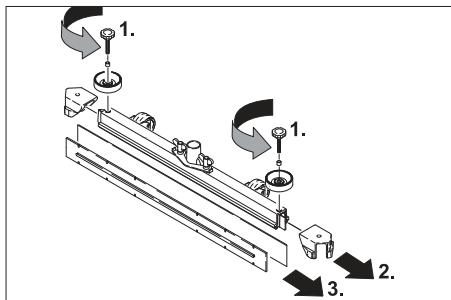


- 1 Винт, наклон всасывающих планок
- 2 Барашковая гайка, крепление всасывающих планок
- 3 Всасывающая пластинка

- Ослабить все 3 винта для наклона всасывающих планок.
- Установить наклон.
- Затянуть винты.

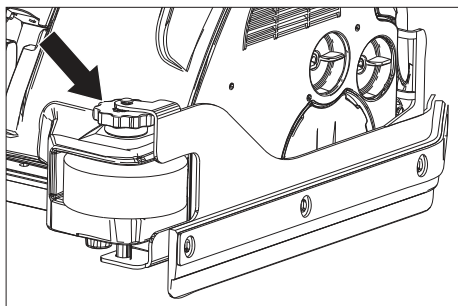
### Замените или переверните всасывающие кромки.

- Ослабить барашковые гайки.
- Снимите всасывающую планку.
- Выверните грибовидные рукоятки.



- Снимите пластмассовые детали.
- Снимите всасывающие кромки.
- Переверните или вставьте новые всасывающие кромки.
- Установите пластмассовые детали.
- Вставьте и затяните грибовидные рукоятки.

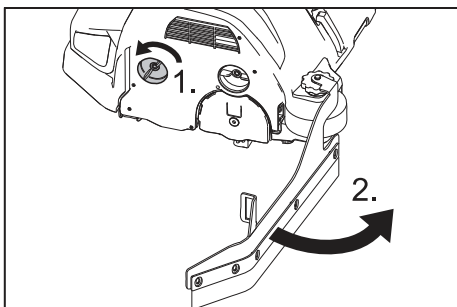
### Установить брызговики



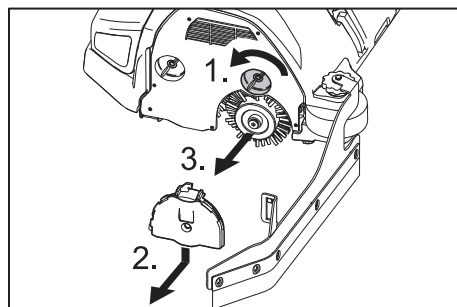
- Выбрать расстояние от брызговика до пола путем поворота колес для регулировки.

### Замена щеточных валиков

- Приподнять чистящую головку.



- Открыть блокировку брызговика.
- Откинуть брызговик в сторону.



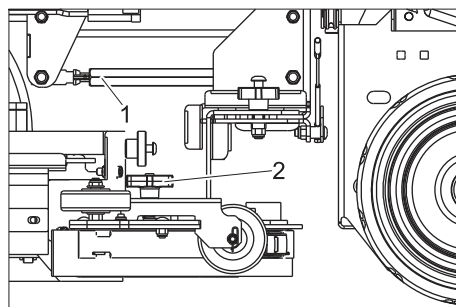
- Ослабить блокировку крышки подшипника.
- Прижать крышку подшипника вниз и снять.

- Вынуть щеточный вал.
- Установить новый щеточный вал.
- Снова зафиксировать крышку подшипника в обратной последовательности.
- Повторить процесс на противоположной стороне.

### Работы по техническому обслуживанию BD 60/95 RS

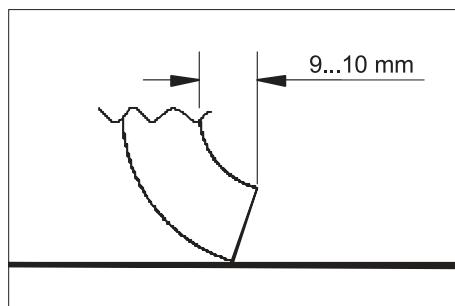
#### Настройка всасывающей планки

- Установить прибор на ровную поверхность.
- опустить всасывающую планку.
- Проехать, минимум, на 60 см вперед.
- Остановить прибор, повернуть пусковой переключатель в позицию "0" и вытащить его из замка. Следить за тем, чтобы прибор не скатывался назад.



- 1 Регулировка наклона
- 2 Горизонтальное положение крестовых ручек

- С помощью крестовых ручек установить всасывающую пластинку в такое положение, чтобы задняя всасывающая кромка на обеих сторонах всасывающей пластинки симметрично (относительно середины) отгибалась назад.
- Отрегулировать наклон так, чтобы задняя всасывающая кромка отгибалась назад на всю длину и на одинаковую ширину.
- Для проверки настройки отъехать вперед на 60 см и проверить действие новых настроек.

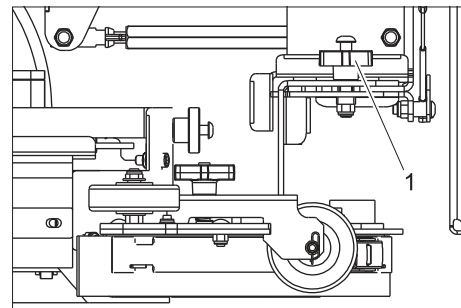


- С помощью одновременного поворота обоих крестовых ручек установить всасывающую пластинку так, чтобы задняя всасывающая кромка отгибалась назад на 9-10 см. По часовой стрелке: Прогиб уменьшается. Против часовой стрелки: Прогиб увеличивается.

- Для проверки настройки отъехать вперед на 60 см и проверить действие новых настроек.

#### Снять всасывающую пластинку.

- Поднять всасывающую пластинку.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Снять всасывающий шланг с всасывающей балки.

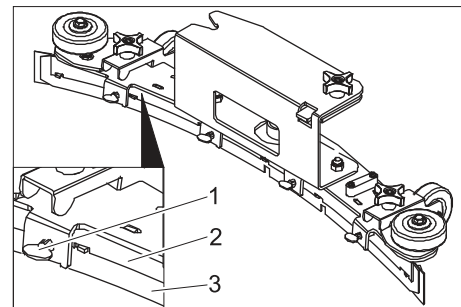


- 1 Рукоять крепления всасывающего коромысла

- Ослабить рукоять крепления всасывающего коромысла и вытянуть всасывающее коромысло в сторону.

#### Поворот/замена передней всасывающей кромки

- Снять всасывающую пластинку.



- 1 Барашковая гайка
- 2 Прижимная пластина
- 3 Всасывающая кромка

- Ослабить барашковые гайки.
- Снять прижимную пластину.
- Вынуть всасывающую кромку.

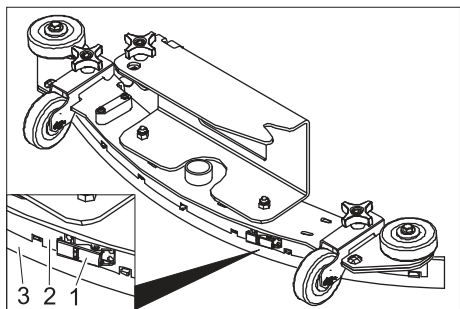
#### Указание

Всасывающую кромку можно трижды поворачивать, пока не будут использованы все ее края. После этого необходима новая всасывающая кромка.

- Повернуть или заменить всасывающую кромку, установить на всасывающую пластинку и откорректировать.
- Снова установить прижимную пластину.
- Сначала затянуть средние барашковые гайки. Обратить внимание на то, чтобы прижимная пластина плотно прилегала к всасывающей кромке.
- Затянуть остальные барашковые гайки.

## Поворот/замена задней всасывающей кромки

→ Снять всасывающую пластинку.



1 Затвор

2 Натяжная лента

3 Всасывающая кромка

→ Открыть затвор и вынуть натяжную ленту.

→ Вынуть всасывающую кромку.

### Указание

*Всасывающую кромку можно трижды поворачивать, пока не будут использованы все ее края. После этого необходима новая всасывающая кромка.*

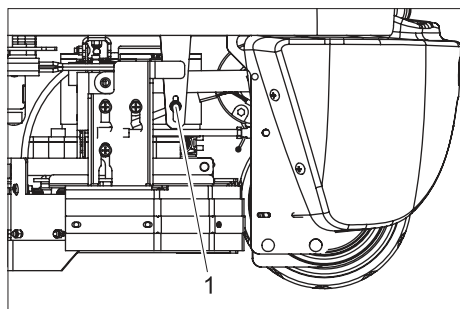
→ Повернуть или заменить всасывающую кромку, установить на всасывающую пластинку и откорректировать.

→ Установить натяжную ленту и закрыть затвор. Натяжение должно быть таким, чтобы всасывающая кромка держалась прямо и не образовывала складок. При необходимости отрегулировать затвор.

### Установить брызговик

→ Опустить очистную головку.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

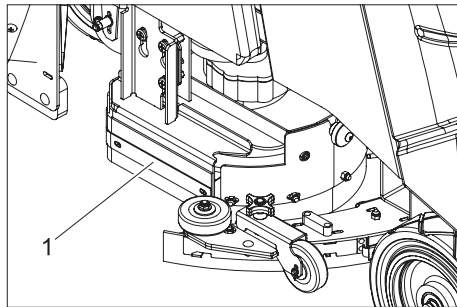


1 Упор

→ Ослабить упор и установить его так, чтобы нижняя кромка брызговика была удалена на прикл. 3 мм от дна.

→ Затянуть упор.

## Замена дисковых щеток



1 Боковой брызговик

→ Приподнять чистящую головку.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

→ Поднять боковой брызговик и снять в сторону.

→ Рычаг разблокировки дисковой щетки повернуть против часовой стрелки - щетка опускается вниз и может спрятаться под прибор.

→ Новые щетки содержать под моющей головкой.

→ Повернуть по часовой стрелке рычаг разблокировки дисковой щетки и нажать вверх щетку.

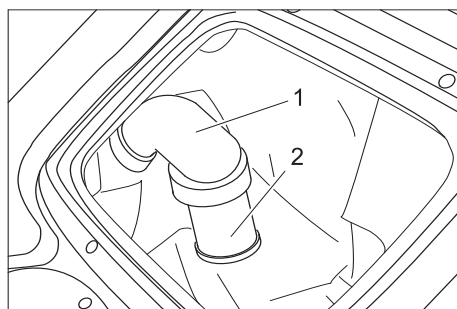
→ Отпустить рычаг разблокировки и проверить щетку на прочную посадку.

→ Снова установить брызговик.

→ Повторить процесс на противоположной стороне.

## Работы по техническому обслуживанию всех вариантов

### Очистка поплавка



1 Труба

2 Сетчатый фильтр с головкой поплавка

→ Сетчатый фильтр очистить и промыть снаружи.

→ Проверить подвижность головки поплавка.

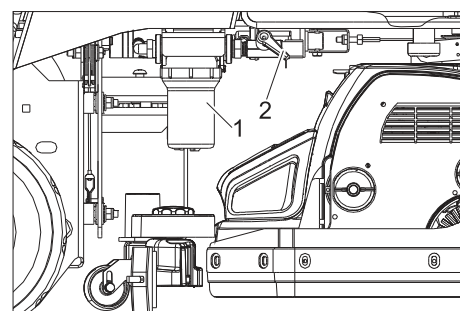
### При сильном загрязнении:

→ Удерживая трубу, вынуть из нее сетчатый фильтр.

→ Очистить сетчатый фильтр и головку поплавка.

→ Удерживая трубу, установить в нее сетчатый фильтр.

## Прочистить фильтр чистой воды



1 Фильтр чистой воды

2 Запорный клапан трубопровода подачи свежей воды

→ Закрыть запорный клапан для чистой воды.

→ Отвинтить чашку фильтра.

→ Очистить фильтровальную вставку или заменить при сильном загрязнении.

→ Снова установить чашку фильтра.

→ Открыть запорный клапан.

## Защита от замерзания

При опасности заморозков:

→ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,

→ поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

## Неполадки

### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.*

### Указание

*Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после полной остановки турбины.*

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

## Неисправности с индикацией

Мигание индикатора аккумуляторной батареи возникает при наличии следующих неполадок. Количество мигающих сегментов указывает вид неполадки.

Мигающие сегменты	Неполадка	Способ устранения
1	Аккумулятор разряжен или поврежден кабель аккумулятора.	Проверить кабель аккумулятора, зарядить аккумулятор.
2	Кабель тягового двигателя всасывающей турбины разорван.	Поставить в известность сервисную службу.
3	Кабель привода щеток разорван.	
4	Неисправность дополнительного оборудования.	
5	Кабель всасывающей турбины разорван.	
6	Повреждена система управления.	
7	Неисправность педали акселератора.	
8	Повреждена система управления.	
9	Неисправность стояночного тормоза.	
10	Напряжение аккумулятора слишком высокое.	Проверить состояние аккумулятора.

## Неполадки

Неполадка	Способ устранения	Кем проводится
Прибор не запускается	Подключить штекер аккумулятора к прибору.	Оператор
	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.	Оператор
	Проверить правильность положения аккумуляторного кабеля.	Оператор
	Проверить аккумуляторный кабель на предмет коррозии, при необходимости почистить.	Оператор
	Емкость аккумулятора снижается, аккумулятор зарядить.	Оператор
	Проверить главный предохранитель, при необходимости заменить.	Оператор
Прибор не движется или движется слишком медленно	Отпустить педаль акселератора, повернуть ключевой переключатель на «0», повернуть ключевой переключатель на «1», нажать на акселератор.	Оператор
	Система управления перегрета, прибор выключить и 15 минут охладить.	Оператор
	Приводные колеса прокручиваются из-за слишком высокого давления прижима щетки, отрегулировать давление прижима щетки.	Оператор
Прибор не тормозит	Стояночный тормоз деактивирован, для активации нажать рычаг разблокировки вверх.	Оператор
Отсутствующее или недостаточное всасывание	Опорожнить резервуар грязной воды.	Оператор
	Пенообразование в резервуаре для грязной воды? Использовать небольшое количество чистящих средств или другие чистящие средства. Использовать пеногаситель.	Оператор
	Проверить установку всасывающей планки	Оператор
	Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.	Оператор
	Прочистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости перевернуть или заменить.	Оператор
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.	Оператор
	Проверить соединение между всасывающим шлангом и всасывающим коромыслом и проверить крышку бака для грязной воды.	Оператор
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.	Оператор
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.	Оператор
	Проверить установку всасывающей планки	Оператор
	Очистить поплавков в резервуара грязной воды.	Оператор
Неудовлетворительный результат мойки	Выбрать интенсивную программу мойки.	Оператор
	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.	Оператор
	Проверить щетки на предмет загрязнений, почистить.	Оператор
	Проверить, пригодны ли щетки и моющее средство для данной задачи по чистке.	Оператор

Щетки не вращаются	Предохранитель щеточного привода привести в исходное положение.	Оператор
	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходимости удалить посторонние предметы.	Оператор
Никакой или слишком малая дозировка моющего средства	Проверить уровень моющего средства в резервуаре чистой воды, при необходимости наполнить резервуар.	Оператор
	Открыт запорный клапан подачи свежей воды.	Оператор
	Воздух в насосе для чистящего раствора, удалить воздух из насоса (см. «Устранение неполадок»).	Оператор
	Выбрать интенсивную программу мойки.	Оператор
	Проверить сито и фильтр свежей воды, при необходимости почистить.	Оператор
Чистящая головка остается поднятой	Установка щеток.	Оператор

### Устранить неполадки

#### Удалить воздух из насоса для чистящего раствора

- Заполнить бак для свежей воды.
- Открутить чашку фильтра для свежей воды и проверить, выступает ли вода.

- Если вода не выступает, следует очистить фильтровальную вставку.
- Закрепить чашу фильтра.
- Удалить всасывающий шланг из крышки бака для грязной воды.
- Выполнить режим очистки.

Чистящая жидкость должна начать выступать не позднее, чем через 2 минуты.

- Вставить всасывающий шланг в крышку бака для свежей воды.

## Принадлежности

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Комплект для смены аккумулятора	8.601-121.0	состоит из: ванночка аккумулятора, подпитка кабеля, набор для блокировки, 2 транспортировочных тележки	1	1
Аккумулятор *	6.654-141.0	12 В/105 А, необслуживаемая (гель),	1	3
Зарядное устройство *	6.654-229.0	36 В, для необслуживаемой аккумулятора	1	1
* Только для прибора, оснащенного необслуживаемой аккумуляторной батареей (гель).				

### Принадлежности BD 60/95 RS

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Дисковая щетка, голубая (средняя, стандарт)	8.600-018.0	Для чистки слабо загрязненных или чувствительных полов.	1	2
Дисковая щетка, серая (твердая)	8.600-020.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	1	2
Приводная тарелка	8.600-017.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Дисковая накладка, красная (средняя)	6.369-826.0	Для чистки легко загрязненных полов.	5	2
Дисковая накладка, зеленая (жесткая)	6.369-827.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	5	2
Дисковая накладка, черная (очень жесткая)	6.369-828.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	5	2

**Принадлежности для B 95 RS с чистящей головкой R 65**

<b>Обозначение</b>	<b>№ детали</b>	<b>Описание</b>	<b>Шт.</b>	<b>Прибору требуется</b>
Вал щетки, красный (средний, стандарт)	6.906-935.0	Для чистки также более загрязненных полов.	1	2
Вал щетки, белый (мягкий)	6.906-981.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	2
Вал щетки, оранжевый (высокий.глубокий)	6.906-982.0	Для мойки структурных полов (противоскользящий кафель и т. п.).	1	2
Вал щетки, зеленый (грубозернистое покрытие)	6.906-983.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Вал щетки, черный (очень жесткий)	6.906-984.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Вал для вальцовых накладок	4.762-433.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Валковая накладка, белая (очень мягкая)	6.369-389.0	Для отделочной полировки полов.	20	96
Валковая накладка, красная (средняя)	6.369-456.0	Для чистки чуть загрязненных полов.	20	96
Валковая накладка, зеленая (грубая)	6.369-455.0	Для чистки полов с нормальной и сильной степенью загрязнения.	20	96
Валковая накладка, желтая (мягкая)	6.369-454.0	Для полировки полов.	20	96

**Принадлежности для B 95 RS с чистящей головкой R 75**

<b>Обозначение</b>	<b>№ детали</b>	<b>Описание</b>	<b>Шт.</b>	<b>Прибору требуется</b>
Вал щетки, красный (средний, стандарт)	6.906-936.0	Для чистки также более загрязненных полов.	1	2
Вал щетки, белый (мягкий)	6.906-985.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	2
Вал щетки, оранжевый (высокий.глубокий)	6.906-986.0	Для мойки структурных полов (противоскользящий кафель и т. п.).	1	2
Вал щетки, зеленый (грубозернистое покрытие)	6.906-987.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Вал щетки, черный (очень жесткий)	6.906-988.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Вал для вальцовых накладок	4.762-434.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Валковая накладка, белая (очень мягкая)	6.369-389.0	Для отделочной полировки полов.	20	106
Валковая накладка, красная (средняя)	6.369-456.0	Для чистки чуть загрязненных полов.	20	106
Валковая накладка, зеленая (грубая)	6.369-455.0	Для чистки полов с нормальной и сильной степенью загрязнения.	20	106
Валковая накладка, желтая (мягкая)	6.369-454.0	Для полировки полов.	20	106



## Технические данные

		B 95 RS, R 65	B 95 RS, R 75	BD 60/95 RS
<b>Параметры</b>				
Номинальное напряжение	В	36		
Емкость аккумулятора (вариант Pack)	а/ч (5ч)	105		
Средняя потребляемая мощность	Вт	1800		
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	580		
Мощность всасывающего двигателя	Вт	470		
Мощность двигателя щеток	Вт	2 x 600	2 x 600	2 x 200
<b>Уборка</b>				
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	34		
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	11,7		
<b>Дозировка чистящего раствора</b>				
Потребляемая мощность дозирующего насоса	Вт	43		
<b>Чистящие щетки</b>				
Рабочая ширина	мм	650	750	610
Диаметр щетки	мм	105		305
Число оборотов щетки	1/мин	500/800/1300	500/800/1300	300
<b>Размеры и массы</b>				
Скорость движения (макс.)	км/ч	5		
Способность подъема в гору (макс.)	%	10		
Теоретическая производительность	м <sup>2</sup> /ч	2250		
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	95/95		
Длина	мм	1310		
Ширина	мм	850	850	840
высота	мм	1290		
Допустимый общий вес	кг	590		
Транспортный вес	кг	448		
Нагрузка на поверхность	кПа	715		
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>				
Общее значение колебаний плеч	м/с <sup>2</sup>	3,8		
Общее значение колебаний ног	м/с <sup>2</sup>	<2,5		
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	1		
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дВ(А)	67		
Опасность К <sub>рА</sub>	дВ(А)	3		
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	дВ(А)	88		

### Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в

дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** очиститель пола  
**Тип:** 1.006-xxx  
**Тип:** 1.002-xxx  
**Основные директивы ЕС**

2006/95/EC (до 28.12.2009)  
 2006/42/EC (с 29.12.2009)  
 2004/108/EC


### Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006  
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-29  
 EN 61000-3-2: 2006  
 EN 61000-3-3: 2008  
 EN 62233: 2008

### Примененные внутригосударственные нормы

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
 H. Jenner  
 CEO

  
 S. Reiser  
 Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
 Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Тел.: +49 7195 14-0  
 Факс: +49 7195 14-2212